



## Preguntas más comunes sobre la escuela de verano 2008 “*Extended Learning Summer School*” 2008

El propósito de la escuela de verano (*Extended Learning Summer School*) es la de proveerle tiempo adicional para el aprendizaje, a aquellos estudiantes que no cumplieron con los estándares del nivel de su grado, de acuerdo a las calificaciones de su escuela.

La elegibilidad para el programa de verano *Extended Learning Summer School (ELSS)* está basada en los reportes de calificaciones de la escuela. Para poder estar en esta escuela de verano cada estudiante necesita cumplir los requisitos a base de los criterios establecidos. Si su hijo/a cumple los criterios para la escuela de verano, a usted se le enviarán los formularios para la matrícula de su hijo/a en dicho programa.

Este año, 2008, la carta de invitación para que su hijo/a participe en este programa será enviada el 25 de abril. La matrícula/inscripción para participar en la escuela de verano cierra el día 12 de mayo. Usted necesita regresar las hojas de matrícula previamente a esa fecha, **antes del día 12 de mayo**. Sin embargo, si las devuelve a través del correo postal necesitan tener el matasellos del 9 de mayo, para ser consideradas o necesita entregarlas personalmente el 12 de mayo al Salón 205 del Edificio Doyle (Doyle Administration Building Room 205), ubicado en 545 West Dayton Street en Madison.

Si desea más información respecto a la escuela de verano, vaya a la página:  
[www.madison.k12.wi.us/summer.htm](http://www.madison.k12.wi.us/summer.htm)

### 1. **Matrícula:** ¿A qué escuela de verano asistirá mi hijo/a?

El programa de verano “*Extended Learning Summer School*” (*ELSS*) se ofrecerá en seis escuelas del distrito. Su hijo/a asistirá a la escuela más cercana a su domicilio. Solamente se ofrecerá transporte dentro del área de asistencia de cada escuela de verano.

Si su hijo/a está participando en uno de los programas especializados (promoción del 8<sup>vo</sup> grado o de inglés como Segundo idioma), le proveeremos la transportación sin importar su residencia.

### 2. **Transporte:** ¿Cómo se transportará mi hijo/a a la escuela de verano?

Se ofrecerá transporte escolar a estudiantes que residan a más de 1.5 millas de su escuela de verano. Las paradas de autobús se harán en esquinas, y no de puerta en puerta. Es posible que la parada de autobús para la escuela de verano sea diferente a la parada durante el año escolar.

Al mediodía no se ofrecerá transporte a estudiantes que no estén matriculados en programas de MSCR.

Durante la semana del 9 de junio le enviaremos la información sobre cuál será la escuela, el/la maestro/a y el número del salón de clase asignado.

Durante los primeros tres días de clases de la escuela de verano, su hijo/a regresará a su casa un poco más tarde de lo normal; ya que tarda unos cuantos días establecer la rutina del recorrido del autobús.

3. **Deseamos que el autobús o transporte escolar recoja a nuestro hijo/a en la parada más cercana a nuestro domicilio. Sin embargo, deseamos que al final del día se lo/la lleve a su guardería (*day care*), casa de un/a amigo/a o pariente, u otro lugar. ¿Se permiten diferentes direcciones para el transporte escolar de mañana y tarde?**

Sí, se permiten que se designen diferentes direcciones para el transporte de la mañana y de la tarde; siempre y cuando, ambas direcciones se encuentren dentro del área de asistencia de su escuela de verano (*summer school cluster*). Se requiere, asimismo, fijar las mismas direcciones para las 6 semanas enteras de escuela de verano. Para usar el transporte del MMSD, ambas direcciones deben de encontrarse dentro del área de asistencia de una de las escuelas que envíen estudiantes a su escuela de verano. De otro modo, la responsabilidad del transporte de estudiantes a su destino, por las tardes, será del/de la padre/madre o guardián de dicho/a estudiante.

Favor de indicar las direcciones del domicilio, dónde se recogerá al/a la estudiante en la mañana y la de la tarde, en la sección que se refiere al transporte en el formulario de matrícula o de inscripción de la escuela de verano.

4. **Cambio de escuela de verano: Mi hijo/a tendrá diferente domicilio en Madison este verano (o planificamos mudarnos este junio). ¿A qué escuela de verano le corresponde asistir a mi hijo/a?**

Tienen dos opciones. Su hijo/a puede asistir a la escuela de verano correspondiente a su domicilio actual, en cuyo caso, la responsabilidad por el transporte escolar será del/de la padre/madre o guardián. La otra opción es: su hijo/a puede asistir a la escuela correspondiente a su domicilio del verano, en cuyo caso MMSD podrá ofrecer transporte escolar.

**Favor de indicar la dirección de su domicilio o residencia durante el verano en el formulario de matrícula o de inscripción de la escuela de verano.**

5. **Asistencia: Estaremos de viaje durante parte del verano. ¿Debe asistir a escuela de verano mi hijo/a?**

Los estudiantes necesitan hacer planes y participar todos los 29 días de la escuela de verano. Los estudiantes que no asistan con regularidad serán dados de baja de la escuela de verano (*dropped for poor attendance*).

6. **Nivel de apoyo a estudiantes de educación especial: Mi hijo/a cumple los criterios impuestos para escuela de verano por su plan educativo individualizado (*IEP*), pero me preocupa el tipo de apoyo educativo que puede recibir.**

Nos es imposible ofrecer el mismo nivel de apoyo en el programa de verano *ELSS* que su hijo/a recibe durante el año escolar. Los estudiantes de educación especial no reciben implementación de su *IEP* durante *ELSS*. Su hijo/a debe ser capaz de mantenerse ocupado/a con actividades educativas independientemente y no impedir el aprendizaje de otros, en un entorno desconocido con un mínimo de 12 estudiantes por maestro/a entre Kindergarten y 5<sup>to</sup> grado. En 6<sup>to</sup> y 7<sup>mo</sup> grado se le asignan hasta 15 estudiantes por maestro/a. (Este requisito se aplica a todos los estudiantes.)

Los servicios del programa de escuela de verano *ELSS* es diferente a los servicios de extensión del año escolar (*Extended School Year* ó *ESY*). *ESY* es una extensión del *IEP* del/de la estudiante. El coordinador del programa *ESY* de verano es Scott Zimmerman (y su número de teléfono: 663-8486).

7. **Becas: Nosotros no calificamos para almuerzos escolares gratuitos o a precio reducido, pero nos es imposible pagar las cuotas. ¿Es posible cancelar o el prescindir de pagar las cuotas o hay becas disponibles?**

El programa de verano: ELSS [*Extended Learning Summer School*] tiene costo de \$40 por el programa académico de la mañana y de \$40 por el programa de la tarde que provee el MSCR. No tenemos dinero disponible para becas. Para solicitar el prescindir de pagar las cuotas, usted necesita comunicarse con el/la directora/a de la escuela a la que su hijo/a asiste regularmente.

8. **3<sup>ro</sup> a 7<sup>mo</sup> grado: Mi hijo/a es elegible solamente para una clase académica en ELSS. ¿Puede tomar la otra clase académica aún cuando no califique?**

No; sin embargo, tendremos clases, de enriquecimiento, las cuales están disponibles para estudiantes entre 3<sup>ro</sup> y 7<sup>mo</sup> grado. Usted puede inscribir a su hijo/a en la clase académica para la que él/ella califica e indicar en el formulario que desea que él/ella sea matriculado/a en las clases de enriquecimiento disponibles.

9. **¿Se permite asistir a ELSS a estudiantes que no califiquen? El programa de verano sería de mucho beneficio para mi hijo/a, pero no califica. Uno/a de mis hijos/as califica, pero el/la otro/a no. ¿Existen listas de espera o algún modo en que pudiera asistir si hubiera cupo?**

No. El programa *ELSS* es solamente para aquellos estudiantes que cumplen los criterios. No se ofrecerá inscripción/matriculación en las escuelas de verano. Los estudiantes deberán cumplir los criterios para poder asistir.

10. **Mi hijo/a actualmente asiste a escuela privada o recibe instrucción en el hogar. Somos residentes del Distrito Escolar Metropolitano de Madison. ¿Puede asistir a escuela de verano mi hijo/a?**

Sí, siempre y cuando cumpla los criterios de elegibilidad. En primer lugar, determinaremos si su hijo/a cumple los criterios para la escuela de verano, a base de la información disponible. Una vez que se haya determinado que su hijo/a califica para la escuela de verano, usted deberá asegurarse de que él/ella sea inscrito/a en MMSD para el verano.

Favor de solicitar por escrito y de enviar la información correspondiente a: Steve Hartley, MMSD, 545 West Dayton Street, Madison, WI 53703.

11. **Tenemos un/a nuevo/a estudiante inscrito/a en nuestra escuela con expedientes incompletos o no existentes. La evaluación por parte de su maestro/a indica que el/la estudiante cumple los criterios de escuela de verano. ¿Puede asistir a escuela de verano?**

Sí, siempre y cuando cumpla los criterios. El/La maestro/a y el/la director/a deberán repasar con detenimiento los criterios de *ELSS* y los datos disponibles del/de la estudiante. Favor de solicitar por escrito y de enviar la información correspondiente a: Steve Hartley.

12. **¿Hay programa en las tardes para mi hijo/a de escuela primaria?**

Sí, existen ciertas opciones basadas en la escuela actual de su hijo/a. **Usted necesita tomar una decisión sobre la programación en las tardes, e indicarla a la vez que hace la inscripción/matriculación de su hijo/a en clases académicas de las mañanas.**

- a. Una de sus opciones es la de recoger a su hijo/a a las 12:00 del mediodía y que él/ella no participe en el almuerzo ni en el programa de la tarde. Se podrá indicar esta opción en el formulario/la hoja de matrícula/ inscripción.
- b. Usted puede inscribir a su hijo/a en el programa de recreación de las tardes, el cual es ofrecido por MSCR en la escuela de verano a la que asista. Este programa incluye almuerzo y termina a las 4:00 p.m. Se ofrecerá transporte escolar a estudiantes que residan a más de 1.5 millas (2.4 km) de su escuela. El programa concluye el 1<sup>o</sup> de agosto. Se podrá indicar esta opción en el formulario/la hoja de matrícula/ inscripción.
- c. Usted puede matricular a su hijo/a en el programa MSCR de verano “*Safe Haven*” en las tardes, siempre y cuando su hijo/a resida dentro del área de asistencia de una escuela con programa de “*Safe Haven*”. Si su hijo/a es recomendado/a para escuela de verano, él/ella puede asistir al programa de escuela de verano por las mañanas; y luego, ser transportado/a al programa “*Safe Haven*” al mediodía. Este programa se extiende hasta las 5:30 p.m. El programa de “*Safe Haven*” de algunas escuelas ofrece transporte hasta su residencia, al finalizar el día. Si su escuela dispone de este tipo de transporte, se incluirá dicha información en el formulario de inscripción/matricula de “*Safe Haven*”. Este programa concluye el 15 de agosto, por lo cual su hijo/a podrá asistir al programa de “*Safe Haven*” durante el día entero, por dos semanas, después de que concluya la escuela de verano. **Para asistir al programa de verano “*Safe Haven*”, deberá completar y entregar el formulario de inscripción de “*Safe Haven*” disponible en su escuela. Se indicará esta opción en el formulario de inscripción en aquellas escuelas que ofrezcan el programa “*Safe Haven*”. Para que su hijo esté matriculado en el programa de *Safe Haven*, usted necesita completar la hoja de matrícula; ya que su hijo no quedará inscrito automáticamente si usted selecciona esa opción en la hoja de matrícula para el programa académico. Esto es, si usted no completa la hoja de matrícula para el programa de *Safe Haven*, su hijo/a no quedará matriculado/inscrito en ese programa, aunque usted haya indicado esa opción en la hoja de matrícula de la escuela de verano.**

Para obtener información adicional sobre programas de escuela primaria durante las tardes, favor de llamar a Don Bennett al 204-4583.

### 13. ¿Hay programa en las tardes para mi hijo/a de escuela intermedia (middle school)?

Usted puede matricular a su hijo/a en el *Youth Resource Center (YRC)* de MSCR. Este programa comienza a las 12:00 del mediodía y concluye a las 4:00 p.m.; además incluye el almuerzo y la transportación a su casa. Usted podrá indicar esta opción en la hoja de matrícula/ inscripción. Los programas *YRC* concluyen el 1<sup>o</sup> de agosto del 2008. Los estudiantes podrán permanecer en el programa tras concluir la escuela de verano, siempre y cuando hayan asistido durante las primeras seis semanas del verano y su comportamiento haya sido apropiado.

Los programas de recreación de las tardes estarán disponibles para los estudiantes de escuela intermedia conforme a la tabla incluida a continuación. Algunos estudiantes recibirán transporte de su escuela de verano al programa de MSCR en las tardes y posteriormente a su domicilio.

La escuela de verano, a.m. será en:	El programa de recreación de MSCR	Transporte hasta el YRC al mediodía	Transporte al domicilio a las 4:00 p.m.
Black Hawk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los estudiantes de Black Hawk y de O'Keeffe participan en YRC de Black Hawk</li> <li>• Los estudiantes de Sherman por autobús al YRC en Sherman</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los estudiantes de Black Hawk no necesitan transporte</li> <li>• Se ofrece transporte a los estudiantes de Sherman</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ofrece transporte a domicilio desde Black Hawk</li> <li>• Se ofrece transporte a domicilio desde el YRC de Sherman</li> </ul>
Hamilton	Todos los estudiantes participan en el YRC de Hamilton	No se necesita transporte	Se ofrece transporte a domicilio desde Hamilton
Whitehorse	Todos los estudiantes participan en el YRC de la escuela intermedia de Whitehorse	No se necesita transporte	Se ofrece transporte a domicilio desde Whitehorse

Usted tiene la opción de recoger a su hijo/a a las 12:00 del mediodía y de no participar en el almuerzo ni en programas en las tardes. Usted podrá indicar esta opción en la hoja de matrícula/ inscripción.

**Usted necesita tomar una decisión sobre la programación en las tardes, e indicarla a la vez que hace la inscripción/matricula de su hijo/a en clases académicas de las mañanas.**

Para información adicional, respecto a los programas de las tardes para las escuelas intermedias, favor de comunicarse con Julie Koenke al 204-3018.